

 Christ Church Cathedral
Catedral Iglesia de Cristo



SANTA EUCARISTÍA PARA
EL TERCER DOMINGO DE
ADVIENTO

15 de Diciembre de 2024, 12:15 p.m.



“Si queremos servir a Dios y amar bien a nuestro prójimo, debemos manifestar nuestra alegría en el servicio que le prestamos a Él y a ellos. Abramos de par en par nuestro corazón. Es la alegría la que nos invita. Sigamos adelante y no temamos nada”.

-Santa Catalina Drexel

Christ Church Cathedral transmite y comparte imágenes y videos tomados en nuestros servicios a través de las redes sociales. Si prefiere que no se comparta su imagen, infórmese a Padre Mike.

LITURGIA PARA ENCENDER LA TERCERA VELA DE ADVIENTO.

- Celebrante* En el Nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo
Todos **Amén**
- Presentador A* Hoy es el tercer domingo de Adviento. Encendemos la vela de la esperanza, la vela de la paz y hoy la vela de la alegría.
- Presentador B* Isaías dice: “¡Cielo, grita de alegría! ¡Tierra, llénate de gozo! ¡Montañas, lancen gritos de felicidad!!
- Presentador A* Jesús dijo: "Les he dicho estas cosas para que mi gozo esté en ustedes y para que su gozo sea completo".
- Presentador B* Te damos gracias, Dios, por la alegría que nos das en tu creación. Te agradecemos la maravilla del universo y la majestuosidad de nuestras vidas. Te agradecemos por hacernos completos en ti.
- Presentador A* Te damos gracias, Dios, por esta Catedral como un lugar para poder venir y compartir nuestra alegría con otros y dar algo de esta alegría al mundo que nos rodea. Y oramos para que nuestra comunidad sea un lugar de alegría para siempre.
- Presentador B* Mientras nos preparamos para el regalo de tu hijo, Jesucristo, danos corazones alegres para conocer el verdadero significado de la Navidad en las pequeñas alegrías de nuestra vida.
- Presentador A* Que la alegría de la Navidad nos lleve durante todo el año. Y que pueda tocar a otros, especialmente a los que sufren y a los que no tienen alegría.
- Presentador B* Y que el Dios de la esperanza nos llene de toda Alegría y Paz mientras confiamos en él, para que podamos desbordarnos de esperanza por el Poder del Espíritu Santo. --Romanos 15:13.

ENCIENDE LA VELA



CELEBRANTE Y PUEBLO CANTAN: LETANÍA DE ALABANZA

Te alabamos Señor Aurora Celestial
Señor, ten Piedad

Kyrie, Kyrie, Kyrie Eléison

Te alabamos Señor Alfa y Omega
Cristo, ten Piedad

Kyrie, Kyrie, Kyrie Eléison

Te alabamos Señor O ven, Emmanuel
Señor, ten Piedad

Kyrie, Kyrie, Kyrie Eléison (2X)

Todos los días a la vuelta de Jesús
Contemplad su mirada, su voz escuchad
Dejad que las sombras se llenen de su Luz

Celebrante:

Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Todos:

Y bendito sea su reino ahora y por siempre. Amén.

Dios omnipotente,

para quien todos los corazones están manifiestos,

todos los deseos son conocidos

y ningún secreto se halla encubierto:

**Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración
de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos**

y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre;

por Cristo nuestro Señor. Amén.

LA COLECTA

El Señor sea con ustedes.

Y con tu espíritu.

Oremos. Suscita tu poder, oh Señor, y con gran potencia ven a nosotros; ya que estamos impedidos penosamente por nuestros pecados, haz que tu abundante gracia y misericordia nos ayuden y libren prontamente; por Jesucristo nuestro Señor, a quien contigo y el Espíritu Santo, sea el honor y la gloria, ahora y por siempre. **Amén.**

Todos se sientan

LAS LECTURAS

PRIMERA LECTURA: Sofonías 3:14–20

Lectura del libro del profeta Sofonías

¡Canta, ciudad de Sión!

¡Da voces de alegría, pueblo de Israel!

¡Alégrate, Jerusalén,

alégrate de todo corazón!

El Señor ha retirado la sentencia contra ti
y ha rechazado a tus enemigos.

El Señor, el Rey de Israel, está en medio de ti:
ya no tendrás que temer mal alguno.

En aquel tiempo se dirá a Jerusalén:

«¡No tengas miedo, Sión,

ni dejes que tus manos queden sin fuerzas!»

El Señor tu Dios está en medio de ti;

¡él es poderoso, y te salvará!

El Señor estará contento de ti.

Con su amor te dará nueva vida;

en su alegría cantará

como en día de fiesta.

Dice el Señor:

«Yo te libraré entonces del mal que te amenace,
de la vergüenza que pese sobre ti.

En aquel tiempo actuaré

en contra de todos los que te oprimen.

Ayudaré a la oveja que cojea

y recogeré a la extraviada;

convertiré en honor y fama,

en toda la tierra,

los desprecios que les hicieron.

En aquel tiempo

los traeré a ustedes, los reuniré;

haré que cambie su suerte,

y les daré fama y honor

entre todos los pueblos de la tierra.

Yo, el Señor, lo he dicho.»

Palabra de Dios.

Demos Gracias a Dios.

CÁNTICO 2: Primer Cántico de Isaías (*Isaías 12:2-6*)

He aquí es Dios quien me salva; *
confiaré en él y no temeré.

Mi fortaleza y mi refugio es el Señor; *
él se hizo mi Salvador.

Sacarán ustedes aguas con júbilo *
de las fuentes de salvación.

Aquel día dirán: *

Den gracias al Señor e invoquen su Nombre.

Cuenten a los pueblos sus hazañas; *
pregonen que su Nombre es excelso.

Canten alabanzas al Señor, porque ha hecho cosas sublimes, *
y esto es conocido por toda la tierra.

Vitoreen, habitantes de Sión, con gritos de júbilo, *
porque grande es en medio de ti el Santo de Israel.

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: *
como era en el principio, ahora y siempre,
por los siglos de los siglos. Amén.

SEGUNDA LECTURA: Filipenses 4:4-7

Lectura de la carta de San Pablo a los Filipenses

Alégrense siempre en el Señor. Repito: ¡Alégrense! Que todos los conozcan a ustedes como personas bondadosas. El Señor está cerca.

No se aflijan por nada, sino preséntenselo todo a Dios en oración; pídanle, y denle gracias también. Así Dios les dará su paz, que es más grande de lo que el hombre puede entender; y esta paz cuidará sus corazones y sus pensamientos por medio de Cristo Jesús.

Palabra de Dios.

Demos Gracias a Dios.

HIMNO EVANGELIO: OH VEN, OH VEN, EMMANUEL

**Oh ven, oh ven Emmanuel que das la Ley y eres nuestro Rey
Ven Esperado, ven Redentor ven a tu Pueblo, Dios y Salvador**

Alégrate, oh, Israel vendrá, vendrá Emmanuel

**Oh ven Sabiduría de Dios salida de la boca del Señor
Que ordenas con firmeza y suavidad
Y con prudencia guías nuestro andar**

Alégrate, oh, Israel vendrá, vendrá Emmanuel

**Oh ven Señor del Pueblo de Israel
Que en zarza ardiente hablaste con Moisés
Y en Sinaí le diste la Ley Oh ven y líbranos con tu Poder**

Alégrate, oh, Israel vendrá, vendrá Emmanuel

EL SANTO EVANGELIO DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO SEGÚN

San Lucas 3:7–18

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Cuando la gente salía para que Juan los bautizara, él les decía: «¡Raza de víboras! ¿Quién les ha dicho a ustedes que van a librarse del terrible castigo que se acerca? Pórtense de tal modo que se vea claramente que se han vuelto al Señor, y no vayan a decir entre ustedes:

“¡Nosotros somos descendientes de Abraham!”; porque les aseguro que incluso a estas piedras Dios puede convertirlas en descendientes de Abraham. Además, el hacha ya está lista para cortar los árboles de raíz. Todo árbol que no da buen fruto, se corta y se echa al fuego.» Entonces la gente le preguntó: —¿Qué debemos hacer?

Juan les contestó: —El que tenga dos trajes, dele uno al que no tiene ninguno; y el que tenga comida, compártala con el que no la tiene.

Se acercaron también para ser bautizados algunos de los que cobraban impuestos para Roma, y le preguntaron a Juan: —Maestro, ¿qué debemos hacer nosotros?

Juan les dijo: —No cobren más de lo que deben cobrar.

También algunos soldados le preguntaron: —Y nosotros, ¿qué debemos hacer?

Les contestó: —No le quiten nada a nadie, ni con amenazas ni acusándolo de algo que no haya hecho; y confórmense con su sueldo.

La gente estaba en gran expectativa, y se preguntaba si tal vez Juan sería el Mesías; pero Juan les dijo a todos: «Yo, en verdad, los bautizo con agua; pero viene uno que los bautizará con el Espíritu Santo y con fuego. Él es más poderoso que yo, que ni siquiera merezco desatarle la correa de sus sandalias. Trae su aventador en la mano, para limpiar el trigo y separarlo de la paja. Guardará el trigo en su granero, pero quemará la paja en un fuego que nunca se apagará.»

De este modo, y con otros muchos consejos, Juan anunciaba la buena noticia a la gente.

El Evangelio del Señor. **Te alabamos, Cristo Señor.**

Todos se sientan

EL SERMÓN

Todos de pie

CREDO NICENO

Creemos en un solo Dios,

Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo,

Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos:

Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero,

engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre,

por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo:

por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre.

Por nuestra causa fue crucificado

en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado.

Resucitó al tercer día, según las Escrituras,

subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre.

De nuevo vendrá con gloria

para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo,

Señor y dador de vida,

que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo

recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.

Creemos en la Iglesia,

que es una, santa, católica y apostólica.

Reconocemos un solo Bautismo

para el perdón de los pecados.

Esperamos la resurrección de los muertos

y la vida del mundo futuro. Amén.

LAS ORACIONES DE LOS FIELES (FORMULA VI)

El que dirige y el Pueblo oran en forma dialogada.

En paz oramos a ti, Señor Dios.

Silencio

Por todos los seres humanos en su vida y trabajo diarios;

Por nuestras familias, amigos y vecinos, y por los que están solos.

Por esta comunidad, por esta nación, y por el mundo entero;

Por cuantos trabajan por la justicia, la libertad y la paz.

Por el uso justo y adecuado de tu creación;

Por las víctimas del hambre, el temor, la injusticia y la opresión.

Por cuantos se hallan en peligro, tristeza, o cualquier otra adversidad;

Por los que ministran a los enfermos, a los desamparados y a los necesitados.

Por la paz y unidad de la Iglesia de Dios;

Por todos los que proclaman el Evangelio, y cuantos buscan la Verdad.

Por las necesidades e intereses especiales de esta congregación.

Pausa. El Pueblo puede añadir sus propias peticiones.

Atiéndonos, Señor;

Porque grande es tu misericordia.

Te damos gracias, Señor, por todas las bendiciones de esta vida.

Pausa. El Pueblo puede añadir sus propias acciones de gracias.

Te exaltaremos, oh Dios nuestro Rey;

Y alabaremos tu Nombre para siempre.

Te pedimos por todos los que han muerto, para que tengan un lugar en tu reino eterno.

Pausa. El Pueblo puede añadir sus propias peticiones.

Señor, concédeles tu misericordia;

Porque en ti han confiado.

Oremos por la elección de un nuevo Decano:

Dios Todopoderoso, dador de todo buen don: Mira con misericordia a tu Iglesia, y así guía las mentes de quienes elegirán un decano para esta Catedral, para que podamos recibir un pastor fiel, que cuidará de tu pueblo y nos equipará para nuestros ministerios; través de Jesucristo nuestro Señor. Amén.

UNA ORACIÓN DE PAZ POR TIERRA SANTA

Dios de paz, Jesús se lamentó sobre Jerusalén: “¿Cuántas veces quise reunir a tus hijos juntos como la gallina reúne a sus polluelos debajo de las alas...?” (Mateo 23:37). Nosotros también nos lamentamos viendo el dolor y la tristeza de los pueblos de Tierra Santa.

Nos apenamos por quienes lloran la muerte de sus seres queridos: mujeres, hombres, niños, maridos, esposas y abuelos. Nos apena el odio y la ira que se desborda de forma violenta. Lamentamos el legado de trauma que vivirá en los corazones y las almas en los años venideros. Lamentamos la incapacidad del ser humano para buscar y encontrar los caminos de la paz y para reconocer un humanidad y deseos compartidos de seguridad, protección y un hogar en el que prosperar.

Dios de paz, da valor a quienes muestran tu amor y compasión y a todos los que se mantienen firmes con Jesús buscando los caminos para llevar al mundo la paz que sobrepasa el entendimiento, en medio de este conflicto. Amén.

-Arzobispa Linda Nicholls: Una oración por la paz

También te pedimos por el perdón de nuestros pecados.

Se puede guardar un período de silencio.

Todos **Ten misericordia de nosotros, Padre de toda bondad;
en tu compasión perdona nuestros pecados,
los conocidos y los desconocidos;
lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer.
Sustenta a tus siervos con tu Espíritu,
para que vivamos y te sirvamos en novedad de vida,
para honra y gloria de tu Nombre;
por Jesucristo nuestro Señor. Amén.**

Celebrante

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

LA PAZ

La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Y con tu espíritu.

LOS ANUNCIOS Y EL OFERTORIO

Siguen los anuncios y el reconocimiento de cumpleaños. Después de los Anuncios, la comunidad hace una ofrenda para Dios mientras se prepara el altar



HIMNO DURANTE EL OFERTORIO: ALEGRÍA DE ESPERAR

Alegría de esperar que está muy cercano el día
En la carne de una Virgen amanecerás Señor
En la carne de una Virgen amanecerás Señor

Nos va a brotar un renuevo que hará florecer la Tierra
Se encuentran dolor y gracia Ven, Señor, ven Señor Jesús

Alegría de esperar que está muy cercano el día
En la carne de una Virgen amanecerás Señor
En la carne de una Virgen amanecerás Señor

Amanecerá tu Luz y romperá las tinieblas
Danos Dios tu claridad Ven, Señor, ven Señor Jesús

Alegría de esperar que está muy cercano el día
En la carne de una Virgen amanecerás Señor
En la carne de una Virgen amanecerás Señor

Cuidaremos el camino para cuando al fin Tú vengas
Vestido de nuestra carne Ven, Señor, ven Señor Jesús

Alegría de esperar que está muy cercano el día
En la carne de una Virgen amanecerás Señor
En la carne de una Virgen amanecerás Señor (X2)

PLEGARIA EUCARISTICA A

Cuando todo esta listo, el Celebrante dice

El Señor sea con ustedes.

Y con tu espíritu.

Elevemos los corazones.

Los elevamos al Señor.

Demos Gracias a Dios nuestro Señor.

Es justo darle gracias y alabanza.

Celebrante

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Por nuestro Señor Jesucristo, quien el prime día de la semana venció a la muerte y al sepulcro, y por su gloriosa resurrección nos abrió el camino de la vida eterna. Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles Arcángeles, y con todos los

coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

🎵 CELEBRANTE Y PUEBLO CANTA EL SANTO

**Santo, Santo , Santo
Santo, Santo, Santo
Es el Señor, Dios del Universo
Es el Señor, Dios del Universo
Llenos están el Cielo y la Tierra de tu Gloria
Llenos están el Cielo y la Tierra de tu Gloria**

**Hosanna en el Cielo
Hosanna en el Cielo
Bendito el que viene
Bendito el que viene
En el Nombre del Señor
En el Nombre del Señor**

**Hosanna en el Cielo
Hosanna en el Cielo
En el Cielo ... en el Cielo**

Celebrante

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos. Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío". Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Todos **Cristo ha muerto.
Cristo ha resucitado.
Cristo volverá.**

Celebrante

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones. Santifícalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin.

Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMEN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino, hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,
y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.**

El Celebrante parte el pan consagrado, y luego dice

Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

Celebremos la fiesta ¡Aleluya!

 **HIMNO DESPUES DE LA FRACCION: CORDERO DE DIOS**

**Cordero de Dios Cordero de Dios
Que quitas el pecado del Mundo
Ten piedad de nosotros ten piedad de nosotros**

**Cordero de Dios Cordero de Dios
Que quitas el pecado del Mundo
Danos la Paz danos la Paz
Danos la Paz**

🎵 HIMNO DURANTE LA COMUNIÓN: CERCA DE TÍ

Si decidiera negar mi fe
Y no confiar nunca más en Él
No tengo adonde ir, no tengo adonde ir

Si despreciara en mi corazón
La Santa Gracia que me salvó
No tengo adonde ir, no tengo adonde ir

*Convencido estoy que sin tu Amor se acabarían mis fuerzas
Y sin Tí mi corazón sediento se muere, se seca*

Cerca de Tí yo quiero estar
De Tu Presencia no me quiero alejar
Cerca de Tí, Jesús yo quiero estar
De Tu Presencia no me quiero alejar

Si decidiera negar mi fe
Y no confiar nunca más en Él
No tengo adonde ir, No tengo adónde ir (X2)

Si despreciara en mi corazón
La Santa Gracia que me salvó
No tengo adonde ir, No tengo adónde ir
No tengo adonde ir

*Convencido estoy que sin tu Amor se acabarían mis fuerzas
Y sin Tí mi corazón sediento se muere, se seca*

Cerca de Tí (*cerca de Tí*) yo quiero estar (*yo quiero estar*)
De Tu Presencia *no me quiero alejar*
Cerca de Tí, Jesús (*cerca de Tí*) yo quiero estar (*yo quiero estar*)
De Tu Presencia no me quiero alejar Si ...

*Convencido estoy que sin tu Amor se acabarían mis fuerzas
Y sin Tí mi corazón sediento se muere, se seca*

Cerca de Tí (*cerca de Tí*) yo quiero estar (*yo quiero estar*)
De Tu Presencia *no me quiero alejar*
Cerca de Tí, Jesús (*cerca de Tí*) yo quiero estar (*yo quiero estar*)
De Tu Presencia no me quiero alejar Si ...

Cerca de Tí (*cerca de Tí*) yo quiero estar (*yo quiero estar*)
De Tu Presencia no me quiero alejar ... No...
Jesús... no, no, no, no, no quiero estar lejos de Tí...

Jesús

Celebrante

Todos

Oremos

Omnipotente y sempiterno Dios, te damos gracias porque nos has nutrido con el alimento espiritual del preciosísimo Cuerpo y Sangre de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; y porque nos aseguras, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos al mundo para cumplir la misión que tú nos has encomendado, para amarte y servirte como fieles testigos de Cristo nuestro Señor. A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.

BENDICION

Que el Sol de la Justicia brille sobre ustedes y disipe las tinieblas a su paso; y la bendición de Dios todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca siempre con ustedes. **Amén.**



HIMNO RECESIONAL: TÚ ERES SANTO (PRÍNCIPE DE PAZ)

Tú eres Santo - (Tú eres Santo) Poderoso - (Poderoso)
Eres digno - (Eres digno) de adoración - (de adoración)
Yo te seguiré - (Yo te seguiré) y te escucharé - (y te
escucharé)
Y por siempre - (y por siempre) te amaré - (te amaré)
Yo le cantaré y le adoraré al Rey que es digno
Yo le alabaré y le amaré y delante de Él me postraré
(X2)

Príncipe de Paz para Tí yo viviré

Tú eres Santo - (Tú eres Santo) Poderoso - (Poderoso)
Eres digno - (Eres digno) de adoración - (de adoración)
Yo te seguiré - (Yo te seguiré) y te escucharé - (y te
escucharé)
Y por siempre - (y por siempre) te amaré - (te amaré)
Yo le cantaré y le adoraré al Rey que es digno
Yo le alabaré y le amaré y delante de Él me postraré
(X2)

Príncipe de Paz para Tí yo viviré

Yo le cantaré y le adoraré al Rey que es digno
Yo le alabaré y le amaré y delante de Él me postraré
(X2)

Príncipe de Paz para Tí yo viviré (X2)

Oh, Oh, Oh,....

El Celebrante bendice al pueblo

LA DESPEDIDA

Vayan en paz para amar y servir al Señor. ¡Aleluya!

Demos Gracias a Dios. ¡Aleluya!

CHRIST CHURCH CATHEDRAL CATEDRAL IGLESIA DE CRISTO

Episcopal Diocese of Western Massachusetts

Gathered by God from many cultures | **Reunidos** por Dios de muchas culturas
Transformed by the grace of Jesus Christ | **Transformados** por la gracia del Jesucristo
Sent out empowered by the Holy Spirit | **Enviados** en el poder del Espiritu Santo

Christ Church Cathedral | 35 Chestnut Street | Springfield, MA 01103 |
www.cccspfld.org | 413.736.2742

La Catedral Iglesia de Cristo es una parroquia que es inclusiva y da la bienvenida a todos no importa su fe, etnicidad, genero, orientacion sexual, o creencias. Aquí usted es amado y amada y Dios les ama tambien!

Participantes del Misa

Celebrante	El Reverendo Michael DeVine
Predicador	El Reverendo Kate Derose
Diácona	La Reverenda Kate Derose
Director de Música	Sergio D'Orsini
Acólitos	José Méndez, María Capellán, Carlos Eli Ruiz & Martín Sepúlveda
Miembros del Coro	Milagros Lopez, Betty Elizabeth Marte, Sara Kalter D'Orsini and Nilsa Velez
Ujier	Yesenia Escalera

Catedral Iglesia de Cristo

The R. Rev. Douglas Fisher, Obispo del Occidente MA
The Rev. Canon Mike DeVine, Sacerdote Asistente
The Rev. Can. Jerry True, Canónigo
The Rev. Kate Derose, Canónica
Sergio D'Orsini, Dir. de Música – Ministerio Hispano
Amanda Paredes, Administradora de Oficina
Jackson Chamberlain, Interno
John Lamoutte, Sexton

dfisher@diocesewma.org
ap735@earthlink.net
jerry5185@gmail.com
kpderose@gmail.com
sergiadorsini@gmail.com
cccspfld@gmail.com
intern@cccspfld.org
lamouttejohn@gmail.com